Ewangelia Jana

Rozdział 20

**20:1**

G3588  
τη  
tē  
―

G1161  
δε  
de  
zaś

G1520  
μια  
mia  
pierwszego dnia

G3588  
των  
tōn  
―

G4521  
σαββατων  
sabbatōn  
tygodni

G3137  
μαρια  
maria  
Maria

G3588  
η  
hē  
―

G3094  
μαγδαληνη  
magdalēnē  
Magdalena

G2064  
ερχεται  
erchetai  
przychodzi

G4404  
πρωι  
prōi  
rano

G4653  
σκοτιας  
skotias  
ciemność

G2089  
ετι  
eti  
jeszcze

G5607  
ουσης  
ousēs  
gdy jest

G1519  
εις  
eis  
do

G3588  
το  
to  
―

G3419  
μνημειον  
mnēmeion  
grobowca

G2532  
και  
kai  
i

G991  
βλεπει  
blepei  
widzi

G3588  
τον  
ton  
―

G3037  
λιθον  
lithon  
kamień

G142  
ηρμενον  
ērmenon  
który jest podniesiony

G1537  
εκ  
ek  
z

G3588  
του  
tou  
―

G3419  
μνημειου  
mnēmeiou  
grobowca

**20:2**

G5143  
τρεχει  
trechei  
Biegnie

G3767  
ουν  
oun  
więc

G2532  
και  
kai  
i

G2064  
ερχεται  
erchetai  
przychodzi

G4314  
προς  
pros  
do

G4613  
σιμωνα  
simōna  
Szymona

G4074  
πετρον  
petron  
Piotra

G2532  
και  
kai  
i

G4314  
προς  
pros  
do

G3588  
τον  
ton  
―

G243  
αλλον  
allon  
innego

G3101  
μαθητην  
mathētēn  
ucznia

G3739  
ον  
hon  
którego

G5368  
εφιλει  
efilei  
lubił

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G2532  
και  
kai  
i

G3004  
λεγει  
legei  
mówi

G846  
αυτοις  
autois  
im

G142  
ηραν  
ēran  
zabrali

G3588  
τον  
ton  
―

G2962  
κυριον  
kyrion  
Pana

G1537  
εκ  
ek  
z

G3588  
του  
tou  
―

G3419  
μνημειου  
mnēmeiou  
grobowca

G2532  
και  
kai  
i

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G1492  
οιδαμεν  
oidamen  
wiemy

G4226  
που  
pou  
gdzie

G5087  
εθηκαν  
ethēkan  
położyli

G846  
αυτον  
auton  
Go

**20:3**

G1831  
εξηλθεν  
eksēlthen  
Wyszedł

G3767  
ουν  
oun  
więc

G3588  
ο  
ho  
―

G4074  
πετρος  
petros  
Piotr

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
ο  
ho  
―

G243  
αλλος  
allos  
inny

G3101  
μαθητης  
mathētēs  
uczeń

G2532  
και  
kai  
i

G2064  
ηρχοντο  
ērchonto  
przychodzili

G1519  
εις  
eis  
do

G3588  
το  
to  
―

G3419  
μνημειον  
mnēmeion  
grobowca

**20:4**

G5143  
ετρεχον  
etrechon  
Biegli

G1161  
δε  
de  
zaś

G3588  
οι  
hoi  
―

G1417  
δυο  
dyo  
dwaj

G3674  
ομου  
homou  
razem

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
ο  
ho  
―

G243  
αλλος  
allos  
inny

G3101  
μαθητης  
mathētēs  
uczeń

G4390  
προεδραμεν  
proedramen  
prześcignął

G5032  
ταχιον  
tachion  
szybciej

G3588  
του  
tou  
od

G4074  
πετρου  
petrou  
Piotra

G2532  
και  
kai  
i

G2064  
ηλθεν  
ēlthen  
przyszedł

G4413  
πρωτος  
prōtos  
pierwszy

G1519  
εις  
eis  
do

G3588  
το  
to  
―

G3419  
μνημειον  
mnēmeion  
grobowca

**20:5**

G2532  
και  
kai  
i

G3879  
παρακυψας  
parakypsas  
schyliwszy się w dół

G991  
βλεπει  
blepei  
widzi

G2749  
κειμενα  
keimena  
leżące

G3588  
τα  
ta  
―

G3608  
οθονια  
othonia  
płótna

G3756  
ου  
ou  
nie

G3305  
μεντοι  
mentoi  
jednak

G1525  
εισηλθεν  
eisēlthen  
wszedł

**20:6**

G2064  
ερχεται  
erchetai  
Przychodzi

G3767  
ουν  
oun  
więc

G4613  
σιμων  
simōn  
Szymon

G4074  
πετρος  
petros  
Piotr

G190  
ακολουθων  
akolouthōn  
podążający za

G846  
αυτω  
autō  
nim

G2532  
και  
kai  
i

G1525  
εισηλθεν  
eisēlthen  
wszedł

G1519  
εις  
eis  
do

G3588  
το  
to  
―

G3419  
μνημειον  
mnēmeion  
grobowca

G2532  
και  
kai  
i

G2334  
θεωρει  
theōrei  
widzi

G3588  
τα  
ta  
―

G3608  
οθονια  
othonia  
płótna

G2749  
κειμενα  
keimena  
leżące

**20:7**

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
το  
to  
―

G4676  
σουδαριον  
soudarion  
chustę

G3739  
ο  
ho  
która

G2258  
ην  
ēn  
była

G1909  
επι  
epi  
na

G3588  
της  
tēs  
―

G2776  
κεφαλης  
kefalēs  
głowie

G846  
αυτου  
autou  
Jego

G3756  
ου  
ou  
nie

G3326  
μετα  
meta  
z

G3588  
των  
tōn  
―

G3608  
οθονιων  
othoniōn  
płótnami

G2749  
κειμενον  
keimenon  
leżącą

G235  
αλλα  
alla  
ale

G5565  
χωρις  
chōris  
osobno

G1794  
εντετυλιγμενον  
entetyligmenon  
która jest zwinięta

G1519  
εις  
eis  
na

G1520  
ενα  
hena  
jednym

G5117  
τοπον  
topon  
miejscu

**20:8**

G5119  
τοτε  
tote  
Wtedy

G3767  
ουν  
oun  
więc

G1525  
εισηλθεν  
eisēlthen  
wszedł

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
ο  
ho  
ten

G243  
αλλος  
allos  
inny

G3101  
μαθητης  
mathētēs  
uczeń

G3588  
ο  
ho  
ten

G2064  
ελθων  
elthōn  
który przyszedł

G4413  
πρωτος  
prōtos  
pierwszy

G1519  
εις  
eis  
do

G3588  
το  
to  
―

G3419  
μνημειον  
mnēmeion  
grobowca

G2532  
και  
kai  
i

G1492  
ειδεν  
eiden  
zobaczył

G2532  
και  
kai  
i

G4100  
επιστευσεν  
episteusen  
uwierzył

**20:9**

G3764  
ουδεπω  
oudepō  
Jeszcze nie

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G1492  
ηδεισαν  
ēdeisan  
poznali

G3588  
την  
tēn  
―

G1124  
γραφην  
grafēn  
Pisma

G3754  
οτι  
hoti  
że

G1163  
δει  
dei  
trzeba

G846  
αυτον  
auton  
Mu

G1537  
εκ  
ek  
z

G3498  
νεκρων  
nekrōn  
martwych

G450  
αναστηναι  
anastēnai  
powstać

**20:10**

G565  
απηλθον  
apēlthon  
Odeszli

G3767  
ουν  
oun  
więc

G3825  
παλιν  
palin  
znów

G4314  
προς  
pros  
do

G1438  
εαυτους  
heautous  
siebie

G3588  
οι  
hoi  
―

G3101  
μαθηται  
mathētai  
uczniowie

**20:11**

G3137  
μαρια  
maria  
Maria

G1161  
δε  
de  
zaś

G2476  
ειστηκει  
heistēkei  
stała

G4314  
προς  
pros  
przy

G3588  
το  
to  
―

G3419  
μνημειον  
mnēmeion  
grobowcu

G2799  
κλαιουσα  
klaiousa  
płacząc

G1854  
εξω  
eksō  
na zewnątrz

G5613  
ως  
hōs  
jak

G3767  
ουν  
oun  
więc

G2799  
εκλαιεν  
eklaien  
płakała

G3879  
παρεκυψεν  
parekypsen  
nachyliła się

G1519  
εις  
eis  
do

G3588  
το  
to  
―

G3419  
μνημειον  
mnēmeion  
grobowca

**20:12**

G2532  
και  
kai  
i

G2334  
θεωρει  
theōrei  
widzi

G1417  
δυο  
dyo  
dwóch

G32  
αγγελους  
angelous  
zwiastunów

G1722  
εν  
en  
w

G3022  
λευκοις  
leukois  
bieli

G2516  
καθεζομενους  
kathezomenous  
siedzących

G1520  
ενα  
hena  
jednego

G4314  
προς  
pros  
przy

G3588  
τη  
tē  
―

G2776  
κεφαλη  
kefalē  
głowie

G2532  
και  
kai  
i

G1520  
ενα  
hena  
jednego

G4314  
προς  
pros  
przy

G3588  
τοις  
tois  
―

G4228  
ποσιν  
posin  
stopach

G3699  
οπου  
hopou  
gdzie

G2749  
εκειτο  
ekeito  
leżało

G3588  
το  
to  
―

G4983  
σωμα  
sōma  
ciało

G3588  
του  
tou  
―

G2424  
ιησου  
iēsou  
Jezusa

**20:13**

G2532  
και  
kai  
i

G3004  
λεγουσιν  
legousin  
mówią

G846  
αυτη  
autē  
jej

G1565  
εκεινοι  
ekeinoi  
oni

G1135  
γυναι  
gynai  
kobieto

G5101  
τι  
ti  
dlaczego

G2799  
κλαιεις  
klaieis  
płaczesz

G3004  
λεγει  
legei  
mówi

G846  
αυτοις  
autois  
im

G3754  
οτι  
hoti  
że

G142  
ηραν  
ēran  
zabrali

G3588  
τον  
ton  
―

G2962  
κυριον  
kyrion  
Pana

G3450  
μου  
mou  
mojego

G2532  
και  
kai  
i

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G1492  
οιδα  
oida  
wiem

G4226  
που  
pou  
gdzie

G5087  
εθηκαν  
ethēkan  
położyli

G846  
αυτον  
auton  
Go

**20:14**

G2532  
και  
kai  
A

G5023  
ταυτα  
tauta  
te

G2036  
ειπουσα  
eipousa  
powiedziawszy

G4762  
εστραφη  
estrafē  
odwróciła się

G1519  
εις  
eis  
do

G3588  
τα  
ta  
―

G3694  
οπισω  
opisō  
tyłu

G2532  
και  
kai  
i

G2334  
θεωρει  
theōrei  
widzi

G3588  
τον  
ton  
―

G2424  
ιησουν  
iēsoun  
Jezusa

G2476  
εστωτα  
hestōta  
stojącego

G2532  
και  
kai  
i

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G1492  
ηδει  
ēdei  
wiedziała

G3754  
οτι  
hoti  
że

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G2076  
εστιν  
estin  
jest

**20:15**

G3004  
λεγει  
legei  
Mówi

G846  
αυτη  
autē  
jej

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G1135  
γυναι  
gynai  
kobieto

G5101  
τι  
ti  
dlaczego

G2799  
κλαιεις  
klaieis  
płaczesz

G5101  
τινα  
tina  
kogo

G2212  
ζητεις  
zēteis  
szukasz

G1565  
εκεινη  
ekeinē  
ona

G1380  
δοκουσα  
dokousa  
myśląc

G3754  
οτι  
hoti  
że

G3588  
ο  
ho  
―

G2780  
κηπουρος  
kēpouros  
ogrodnik

G2076  
εστιν  
estin  
jest

G3004  
λεγει  
legei  
mówi

G846  
αυτω  
autō  
Mu

G2962  
κυριε  
kyrie  
Panie

G1487  
ει  
ei  
jeśli

G4771  
συ  
sy  
Ty

G941  
εβαστασας  
ebastasas  
przeniosłeś

G846  
αυτον  
auton  
Go

G2036  
ειπε  
eipe  
powiedz

G3427  
μοι  
moi  
mi

G4226  
που  
pou  
gdzie

G846  
αυτον  
auton  
Go

G5087  
εθηκας  
ethēkas  
położyłeś

G2504  
καγω  
kagō  
a ja

G846  
αυτον  
auton  
Go

G142  
αρω  
arō  
zabiorę

**20:16**

G3004  
λεγει  
legei  
Mówi

G846  
αυτη  
autē  
jej

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G3137  
μαρια  
maria  
Mario

G4762  
στραφεισα  
strafeisa  
obróciwszy się

G1565  
εκεινη  
ekeinē  
ona

G3004  
λεγει  
legei  
mówi

G846  
αυτω  
autō  
Mu

G4462  
ραββουνι  
rabbouni  
Rabbuni

G3739  
ο  
ho  
co

G3004  
λεγεται  
legetai  
jest mówione

G1320  
διδασκαλε  
didaskale  
Nauczycielu

**20:17**

G3004  
λεγει  
legei  
Mówi

G846  
αυτη  
autē  
jej

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G3361  
μη  
mē  
nie

G3450  
μου  
mou  
Mnie

G680  
απτου  
haptou  
dotykaj

G3768  
ουπω  
oupō  
jeszcze nie

G1063  
γαρ  
gar  
bowiem

G305  
αναβεβηκα  
anabebēka  
wstąpiłem

G4314  
προς  
pros  
do

G3588  
τον  
ton  
―

G3962  
πατερα  
patera  
Ojca

G3450  
μου  
mou  
mojego

G4198  
πορευου  
poreuou  
idź

G1161  
δε  
de  
zaś

G4314  
προς  
pros  
do

G3588  
τους  
tous  
―

G80  
αδελφους  
adelfous  
braci

G3450  
μου  
mou  
moich

G2532  
και  
kai  
i

G2036  
ειπε  
eipe  
powiedz

G846  
αυτοις  
autois  
im

G305  
αναβαινω  
anabainō  
wstępuję

G4314  
προς  
pros  
do

G3588  
τον  
ton  
―

G3962  
πατερα  
patera  
Ojca

G3450  
μου  
mou  
mojego

G2532  
και  
kai  
i

G3962  
πατερα  
patera  
Ojca

G5216  
υμων  
hymōn  
waszego

G2532  
και  
kai  
i

G2316  
θεον  
theon  
Boga

G3450  
μου  
mou  
mojego

G2532  
και  
kai  
i

G2316  
θεον  
theon  
Boga

G5216  
υμων  
hymōn  
waszego

**20:18**

G2064  
ερχεται  
erchetai  
Przychodzi

G3137  
μαρια  
maria  
Maria

G3588  
η  
hē  
―

G3094  
μαγδαληνη  
magdalēnē  
Magdalena

G518  
απαγγελλουσα  
apangellousa  
oznajmiając

G3588  
τοις  
tois  
―

G3101  
μαθηταις  
mathētais  
uczniom

G3754  
οτι  
hoti  
że

G3708  
εωρακεν  
heōraken  
widziała

G3588  
τον  
ton  
―

G2962  
κυριον  
kyrion  
Pana

G2532  
και  
kai  
i

G5023  
ταυτα  
tauta  
te

G2036  
ειπεν  
eipen  
powiedział

G846  
αυτη  
autē  
jej

**20:19**

G5607  
ουσης  
ousēs  
Będąc

G3767  
ουν  
oun  
więc

G3798  
οψιας  
opsias  
wieczorem

G3588  
τη  
tē  
―

G2250  
ημερα  
hēmera  
dnia

G1565  
εκεινη  
ekeinē  
tego

G3588  
τη  
tē  
―

G1520  
μια  
mia  
pierwszego

G3588  
των  
tōn  
dnia

G4521  
σαββατων  
sabbatōn  
tygodni

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
των  
tōn  
―

G2374  
θυρων  
thyrōn  
drzwi

G2808  
κεκλεισμενων  
kekleismenōn  
które są zamknięte

G3699  
οπου  
hopou  
gdzie

G2258  
ησαν  
ēsan  
byli

G3588  
οι  
hoi  
―

G3101  
μαθηται  
mathētai  
uczniowie

G4863  
συνηγμενοι  
synēgmenoi  
którzy są zebrani

G1223  
δια  
dia  
z powodu

G3588  
τον  
ton  
―

G5401  
φοβον  
fobon  
strachu

G3588  
των  
tōn  
przed

G2453  
ιουδαιων  
ioudaiōn  
Judejczykami

G2064  
ηλθεν  
ēlthen  
przyszedł

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G2532  
και  
kai  
i

G2476  
εστη  
hestē  
stanął

G1519  
εις  
eis  
na

G3588  
το  
to  
―

G3319  
μεσον  
meson  
środku

G2532  
και  
kai  
i

G3004  
λεγει  
legei  
mówi

G846  
αυτοις  
autois  
im

G1515  
ειρηνη  
eirēnē  
pokój

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

**20:20**

G2532  
και  
kai  
I

G5124  
τουτο  
touto  
to

G2036  
ειπων  
eipōn  
powiedziawszy

G1166  
εδειξεν  
edeiksen  
pokazał

G846  
αυτοις  
autois  
im

G3588  
τας  
tas  
―

G5495  
χειρας  
cheiras  
ręce

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
την  
tēn  
―

G4125  
πλευραν  
pleuran  
bok

G846  
αυτου  
autou  
Jego

G5463  
εχαρησαν  
echarēsan  
uradowali się

G3767  
ουν  
oun  
więc

G3588  
οι  
hoi  
―

G3101  
μαθηται  
mathētai  
uczniowie

G1492  
ιδοντες  
idontes  
zobaczywszy

G3588  
τον  
ton  
―

G2962  
κυριον  
kyrion  
Pana

**20:21**

G2036  
ειπεν  
eipen  
Powiedział

G3767  
ουν  
oun  
więc

G846  
αυτοις  
autois  
im

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G3825  
παλιν  
palin  
znów

G1515  
ειρηνη  
eirēnē  
pokój

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

G2531  
καθως  
kathōs  
tak jak

G649  
απεσταλκεν  
apestalken  
wysyłał

G3165  
με  
me  
Mnie

G3588  
ο  
ho  
―

G3962  
πατηρ  
patēr  
Ojciec

G2504  
καγω  
kagō  
i Ja

G3992  
πεμπω  
pempō  
posyłam

G5209  
υμας  
hymas  
was

**20:22**

G2532  
και  
kai  
A

G5124  
τουτο  
touto  
to

G2036  
ειπων  
eipōn  
powiedziawszy

G1720  
ενεφυσησεν  
enefysēsen  
tchnął

G2532  
και  
kai  
i

G3004  
λεγει  
legei  
mówi

G846  
αυτοις  
autois  
im

G2983  
λαβετε  
labete  
weźcie

G4151  
πνευμα  
pneuma  
Ducha

G40  
αγιον  
hagion  
Świętego

**20:23**

G302  
αν  
an  
Kolwiek

G5100  
τινων  
tinōn  
którym

G863  
αφητε  
afēte  
odpuścilibyście

G3588  
τας  
tas  
―

G266  
αμαρτιας  
hamartias  
grzechy

G863  
αφιενται  
afientai  
są odpuszczane

G846  
αυτοις  
autois  
im

G302  
αν  
an  
kolwiek

G5100  
τινων  
tinōn  
którym

G2902  
κρατητε  
kratēte  
trzymalibyście

G2902  
κεκρατηνται  
kekratēntai  
są zatrzymane

**20:24**

G2381  
θωμας  
thōmas  
Tomasz

G1161  
δε  
de  
zaś

G1520  
εις  
heis  
jeden

G1537  
εκ  
ek  
z

G3588  
των  
tōn  
―

G1427  
δωδεκα  
dōdeka  
dwunastu

G3588  
ο  
ho  
―

G3004  
λεγομενος  
legomenos  
który jest nazywany

G1324  
διδυμος  
didymos  
Didymos

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G2258  
ην  
ēn  
był

G3326  
μετ  
met  
z

G846  
αυτων  
autōn  
nimi

G3753  
οτε  
hote  
gdy

G2064  
ηλθεν  
ēlthen  
przyszedł

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

**20:25**

G3004  
ελεγον  
elegon  
Mówili

G3767  
ουν  
oun  
więc

G846  
αυτω  
autō  
mu

G3588  
οι  
hoi  
―

G243  
αλλοι  
alloi  
inni

G3101  
μαθηται  
mathētai  
uczniowie

G3708  
εωρακαμεν  
heōrakamen  
widzieliśmy

G3588  
τον  
ton  
―

G2962  
κυριον  
kyrion  
Pana

G3588  
ο  
ho  
―

G1161  
δε  
de  
zaś

G2036  
ειπεν  
eipen  
powiedział

G846  
αυτοις  
autois  
im

G1437  
εαν  
ean  
jeśli

G3361  
μη  
mē  
nie

G1492  
ιδω  
idō  
zobaczyłbym

G1722  
εν  
en  
na

G3588  
ταις  
tais  
―

G5495  
χερσιν  
chersin  
rękach

G846  
αυτου  
autou  
Jego

G3588  
τον  
ton  
―

G5179  
τυπον  
typon  
śladu

G3588  
των  
tōn  
―

G2247  
ηλων  
hēlōn  
gwoździ

G2532  
και  
kai  
i

G906  
βαλω  
balō  
włożyłbym

G3588  
τον  
ton  
―

G1147  
δακτυλον  
daktylon  
palec

G3450  
μου  
mou  
mój

G1519  
εις  
eis  
w

G3588  
τον  
ton  
―

G5179  
τυπον  
typon  
ślad

G3588  
των  
tōn  
―

G2247  
ηλων  
hēlōn  
gwoździ

G2532  
και  
kai  
i

G906  
βαλω  
balō  
włożyłbym

G3588  
την  
tēn  
―

G5495  
χειρα  
cheira  
rękę

G3450  
μου  
mou  
moją

G1519  
εις  
eis  
w

G3588  
την  
tēn  
―

G4125  
πλευραν  
pleuran  
bok

G846  
αυτου  
autou  
Jego

G3756  
ου  
ou  
nie

G3361  
μη  
mē  
―

G4100  
πιστευσω  
pisteusō  
uwierzę

**20:26**

G2532  
και  
kai  
A

G3326  
μεθ  
meth  
po

G2250  
ημερας  
hēmeras  
dniach

G3638  
οκτω  
oktō  
ośmiu

G3825  
παλιν  
palin  
znów

G2258  
ησαν  
ēsan  
byli

G2080  
εσω  
esō  
wewnątrz

G3588  
οι  
hoi  
―

G3101  
μαθηται  
mathētai  
uczniowie

G846  
αυτου  
autou  
Jego

G2532  
και  
kai  
i

G2381  
θωμας  
thōmas  
Tomasz

G3326  
μετ  
met  
z

G846  
αυτων  
autōn  
nimi

G2064  
ερχεται  
erchetai  
przychodzi

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G3588  
των  
tōn  
―

G2374  
θυρων  
thyrōn  
drzwi

G2808  
κεκλεισμενων  
kekleismenōn  
gdy są zamknięte

G2532  
και  
kai  
i

G2476  
εστη  
hestē  
stanął

G1519  
εις  
eis  
na

G3588  
το  
to  
―

G3319  
μεσον  
meson  
środku

G2532  
και  
kai  
i

G2036  
ειπεν  
eipen  
powiedział

G1515  
ειρηνη  
eirēnē  
pokój

G5213  
υμιν  
hymin  
wam

**20:27**

G1534  
ειτα  
eita  
Potem

G3004  
λεγει  
legei  
mówi

G3588  
τω  
tō  
―

G2381  
θωμα  
thōma  
Tomaszowi

G5342  
φερε  
fere  
prowadź

G3588  
τον  
ton  
―

G1147  
δακτυλον  
daktylon  
palec

G4675  
σου  
sou  
twój

G5602  
ωδε  
hōde  
tu

G2532  
και  
kai  
i

G1492  
ιδε  
ide  
oto

G3588  
τας  
tas  
―

G5495  
χειρας  
cheiras  
ręce

G3450  
μου  
mou  
moje

G2532  
και  
kai  
i

G5342  
φερε  
fere  
prowadź

G3588  
την  
tēn  
―

G5495  
χειρα  
cheira  
rękę

G4675  
σου  
sou  
twoją

G2532  
και  
kai  
i

G906  
βαλε  
bale  
włóż

G1519  
εις  
eis  
w

G3588  
την  
tēn  
―

G4125  
πλευραν  
pleuran  
bok

G3450  
μου  
mou  
mój

G2532  
και  
kai  
i

G3361  
μη  
mē  
nie

G1096  
γινου  
ginou  
stawaj się

G571  
απιστος  
apistos  
niewierzący

G235  
αλλα  
alla  
ale

G4103  
πιστος  
pistos  
wierzący

**20:28**

G2532  
και  
kai  
I

G611  
απεκριθη  
apekrithē  
odpowiedział

G3588  
ο  
ho  
―

G2381  
θωμας  
thōmas  
Tomasz

G2532  
και  
kai  
i

G2036  
ειπεν  
eipen  
powiedział

G846  
αυτω  
autō  
Mu

G3588  
ο  
ho  
―

G2962  
κυριος  
kyrios  
Pan

G3450  
μου  
mou  
mój

G2532  
και  
kai  
i

G3588  
ο  
ho  
―

G2316  
θεος  
theos  
Bóg

G3450  
μου  
mou  
mój

**20:29**

G3004  
λεγει  
legei  
Mówi

G846  
αυτω  
autō  
mu

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G3754  
οτι  
hoti  
ponieważ

G3708  
εωρακας  
heōrakas  
widziałeś

G3165  
με  
me  
Mnie

G2381  
θωμα  
thōma  
Tomaszu

G4100  
πεπιστευκας  
pepisteukas  
uwierzyłeś

G3107  
μακαριοι  
makarioi  
szczęśliwi

G3588  
οι  
hoi  
―

G3361  
μη  
mē  
nie

G1492  
ιδοντες  
idontes  
którzy zobaczyli

G2532  
και  
kai  
a

G4100  
πιστευσαντες  
pisteusantes  
którzy uwierzyli

**20:30**

G4183  
πολλα  
polla  
Wiele

G3303  
μεν  
men  
wprawdzie

G3767  
ουν  
oun  
więc

G2532  
και  
kai  
i

G243  
αλλα  
alla  
innych

G4592  
σημεια  
sēmeia  
znaków

G4160  
εποιησεν  
epoiēsen  
uczynił

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G1799  
ενωπιον  
enōpion  
wobec

G3588  
των  
tōn  
―

G3101  
μαθητων  
mathētōn  
uczniów

G846  
αυτου  
autou  
Jego

G3739  
α  
ha  
które

G3756  
ουκ  
ouk  
nie

G2076  
εστιν  
estin  
jest są

G1125  
γεγραμμενα  
gegrammena  
które są zapisane

G1722  
εν  
en  
w

G3588  
τω  
tō  
―

G975  
βιβλιω  
bibliō  
zwoju

G5129  
τουτω  
toutō  
tym

**20:31**

G5023  
ταυτα  
tauta  
Te

G1161  
δε  
de  
zaś

G1125  
γεγραπται  
gegraptai  
jest napisane są napisane

G2443  
ινα  
hina  
aby

G4100  
πιστευσητε  
pisteusēte  
uwierzylibyście

G3754  
οτι  
hoti  
że

G3588  
ο  
ho  
―

G2424  
ιησους  
iēsous  
Jezus

G2076  
εστιν  
estin  
jest

G3588  
ο  
ho  
―

G5547  
χριστος  
christos  
Pomazaniec

G3588  
ο  
ho  
―

G5207  
υιος  
hyios  
Syn

G3588  
του  
tou  
―

G2316  
θεου  
theou  
Boga

G2532  
και  
kai  
i

G2443  
ινα  
hina  
aby

G4100  
πιστευοντες  
pisteuontes  
wierząc

G2222  
ζωην  
zōēn  
życie

G2192  
εχητε  
echēte  
mielibyście

G1722  
εν  
en  
w

G3588  
τω  
tō  
―

G3686  
ονοματι  
onomati  
imieniu

G846  
αυτου  
autou  
Jego

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu